

ergorapido®

2in1



Thinking of you
Electrolux

English.....2-11

Thank you for choosing an Electrolux Ergorapido vacuum cleaner. Ergorapido is a rechargeable handheld stick vacuum cleaner intended for use on light dry household debris. In order to ensure the best results, always use original Electrolux accessories. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

Italiano.....12-21

Grazie per aver scelto un'aspirapolvere Electrolux Ergorapido. Ergorapido è una scopa elettrica ricaricabile pensata per l'utilizzo in ambienti casalinghi. Per ottenere i migliori risultati, utilizzare sempre accessori originali Electrolux, che sono stati progettati specificatamente per il Vostro aspirapolvere.

Deutsch.....22-31

Danke, dass Sie sich für einen Electrolux Ergorapido Staubsauger entschieden haben. Ergorapido ist ein wieder aufladbarer Stabstaubsauger für leichten und trockenen Schmutz, der im Haushalt anfällt. Verwenden Sie zur Erzielung bester Ergebnisse stets original Electrolux Zubehör. Dieses wurde speziell für Ihren Staubsauger entworfen.

Norsk.....32-41

Takk for at du har valgt en støvsuger fra Electrolux Ergorapido. Ergorapido er en oppladbar håndholdt støvsuger som er ment for bruk på lett støv i hjemmet. Du må alltid bruke originalt Electrolux-tilbehør for å sikre det beste resultatet. De er designet spesielt for støvsugeren din.

Български42-51

Благодарим Ви, че избрахте прахосмукачка Electrolux Ergorapido. Ergorapido е презареждаема ръчна прахосмукачка, предназначена за почистване на леки и сухи домашни замърсявания. За да постигнете най-добри резултати, винаги използвайте оригинални аксесоари от Electrolux. Те са произведени специално за Вашата прахосмукачка.

Français.....2-11

Merci d'avoir choisi un aspirateur Electrolux Ergorapido. Ergorapido est un aspirateur balai rechargeable adapté aux poussières domestiques légères sèches. Pour des résultats optimaux, utilisez toujours des accessoires Electrolux. Ils ont été conçus tout spécialement pour votre aspirateur.

Português.....12-21

Obrigado por ter escolhido um aspirador Ergorapido da Electrolux. O Ergorapido é um aspirador vertical recarregável para utilizar em sujidade doméstica ligeira e seca. Utilize sempre acessórios da Electrolux para garantir os melhores resultados. Foram concebidos especificamente para o seu aspirador.

Ελληνικά.....22-31

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την ηλεκτρική σκούπα Ergorapido της Electrolux. Η Ergorapido είναι μια επαναφορτιζόμενη ηλεκτρική σκούπα χειρός, η οποία προορίζεται για χρήση σε ελαφριά ξηρά οικιακά απορρίμματα. Για να έχετε τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε πάντα τα γνήσια εξαρτήματα Electrolux. Έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για τη δική σας ηλεκτρική σκούπα.

Dansk32-41

Tak fordi du valgte en Electrolux Ergorapido-støvsuger. Ergorapido er en genopladelig, ledningsfri håndholdt støvsuger beregnet til tør støvopsamling i hjemmet. Brug altid originalt tilbehør fra Electrolux, så er du sikker på at få de bedste resultater. Det er designet specielt til din støvsuger.

Česky42-51

Děkujeme Vám, že jste si zvolili vysavač Electrolux Ergorapido. Vysavač Ergorapido je akumulátorový ruční vysavač určený pro vysávání drobných suchých domácích nečistot. Nejlepší výsledky vždy zajistíte použitím originálního příslušenství firmy Electrolux. Toto příslušenství bylo navrženo speciálně pro Váš vysavač.

Español2-11

Gracias por escoger una aspiradora Electrolux Ergorapido. Ergorapido es una aspiradora escoba portátil recargable diseñada para suciedad doméstica ligera y seca. Utilice siempre accesorios originales de Electrolux para asegurarse los mejores resultados. Se han diseñado especialmente para su aspiradora.

Nederlands.....12-21

Gefeliciteerd met uw keuze van een Electrolux Ergorapido-stofzuiger. Ergorapido is een oplaadbare handbediende steelstofzuiger bedoeld voor licht en droog huishoudelijk vuil. Gebruik voor de beste resultaten altijd originele Electrolux-accessoires. Deze zijn speciaal ontworpen voor uw stofzuiger.

Svenska.....22-31

Tack för att du har valt en Electrolux Ergorapido-dammsugare. Ergorapido är en uppladdningsbar handdammsugare som är avsedd för lättare, torr hushållsmuts. Bästa resultat får du med originaltillbehör från Electrolux. De har utveckats särskilt för din dammsugare.

Suomi32-41

Kiitämme teitä Electrolux Ergorapido -imurin hankinnan johdosta. Ergorapido on ladattava varrellinen pikaimuri kotitalouden kevyen ja kuivan liian puhdistamiseen. Käytä aina alkuperäisiä Electrolux-lisävarusteita parhaiden tuloksien takaamiseksi. Ne on suunniteltu erityisesti imuriasi varten.

Hrvatski42-51

Hvala vam što ste izabrali Electrolux Ergorapido usisivač. Ergorapido je ručni štapni usisivač na punjenje namijenjen za korištenje na suhim kućanskim otpacima. Kako bi se zajamčili najbolji rezultati, uvijek koristite originalnu Electrolux dodatnu opremu. Osmišljena je specijalno za vaš usisivač.

Eesti52–61

Täname Teid, et valisite Electroluxi Ergorapido tolmuimeja. Ergorapido on laetav varstolmuimeja, mis on mõeldud kergema, kuiva prahi eemaldamiseks kodus. Parima tulemuse saavutamiseks kasutage alati Electroluxi originaalvarikuid. Need on mõeldud spetsiaalselt Teie tolmuimeja jaoks.

Lietuviškai62–71

Dėkojame, kad pasirinkote dulkių siurbį „Electrolux Ergorapido“. „Ergorapido“ yra pakartotinai įkraunamas pailgas rankinis dulkių siurblys, skirtas lengvam sausam dulkių valymui namų sąlygomis. Norėdami pasiekti geriausių rezultatų, visada naudokite tik originalius „Electrolux“ priedus. Jie pagaminti specialiai šiam dulkių siurbliui.

Русский72–81

Благодарим Вас за выбор пылесоса Electrolux Ergorapido! Ergorapido – это аккумуляторный ручной пылесос в виде швабры, который предназначен для сухой уборки мелких бытовых загрязнений. Для достижения наилучших результатов всегда используйте оригинальные дополнительные принадлежности Electrolux. Они были специально разработаны для Вашего пылесоса.

Slovenščina82–91

Zahvaljujemo se vam za izbiro sesalnika Electrolux Ergorapido. Ergorapido je ročni akumulatorski sesalnik, namenjen sesanju lahkih in suhih gospodinjskih odpadkov. Da bi zagotovili najboljše rezultate, vedno uporabljajte originalno Electroluxovo dodatno opremo. Zasnovana je posebej za vaš sesalnik.

Magyar52–61

Köszönjük, hogy Electrolux Ergorapido porszívót választott. Az Ergorapido olyan, akkumulátorral működő kézi porszívó, mellyel kényelmesen eltávolíthatja az apróbb méretű otthoni száraz szemetet. A készülék maximális hatékonyságának megőrzése érdekében kizárólag eredeti Electrolux kiegészítőket és tartozékokat használjon. Ezeket kifejezetten az Ön porszívójához tervezték és gyártották.

Polski62–71

Dziękujemy za zakup odkurzacza Electrolux Ergorapido. Ergorapido jest ręcznym odkurzaczem z zasilaniem akumulatorowym, przeznaczonym do usuwania suchych zanieczyszczeń w gospodarstwach domowych. Aby uzyskać najlepsze efekty, należy zawsze używać oryginalnych akcesoriów firmy Electrolux. Zostały one zaprojektowane specjalnie do tego odkurzacza.

Srpski72–81

Hvala vam što ste izabrali usisivač Electrolux Ergorapido. Ergorapido je pušivci ručni usisivač, namenjen isključivo za uklanjanje suvog otpada u domaćinstvu. Da biste osigurali najbolje rezultate, uvek koristite originalni Electrolux pribor. Taj прибор je posebno dizajniran za vaš usisivač.

Türkçe82–91

Bir Electrolux Ergorapido elektrikli süpürgeyi seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Ergorapido, hafif kuru ev atıklarını temizlemek için kullanılmak üzere geliştirilmiş şarj edilebilir elde taşınan elektrikli süpürge dir. En iyi sonuçları elde etmek için daima orijinal Electrolux aksesuarlarını kullanın. Elektrikli süpürmeniz için özel olarak tasarlanmıştır.

Latviski52–61

Pateicamies, ka izvēlējāties Electrolux Ergorapido putekļu sūcēju. Ergorapido ir uzlādējams rokas kātveida putekļu sūcējs, kas paredzēts vieglai sauso mājāsaimniecības netīrumu tīrīšanai. Lai nodrošinātu labāko rezultātu, vienmēr izmantojiet Electrolux oriģinālos piederumus. Tie paredzēti tieši jūsu putekļu sūcējam.

Română62–71

Vă mulțumim că ați ales aspiratorul Electrolux Ergorapido. Ergorapido este un aspirator de mână reincărcabil, destinat utilizării resturilor menajere ușoare și uscate. Pentru asigurarea unor rezultate optime trebuie utilizate întotdeauna accesorii originale Electrolux. Acestea au fost proiectate special pentru aspirator.

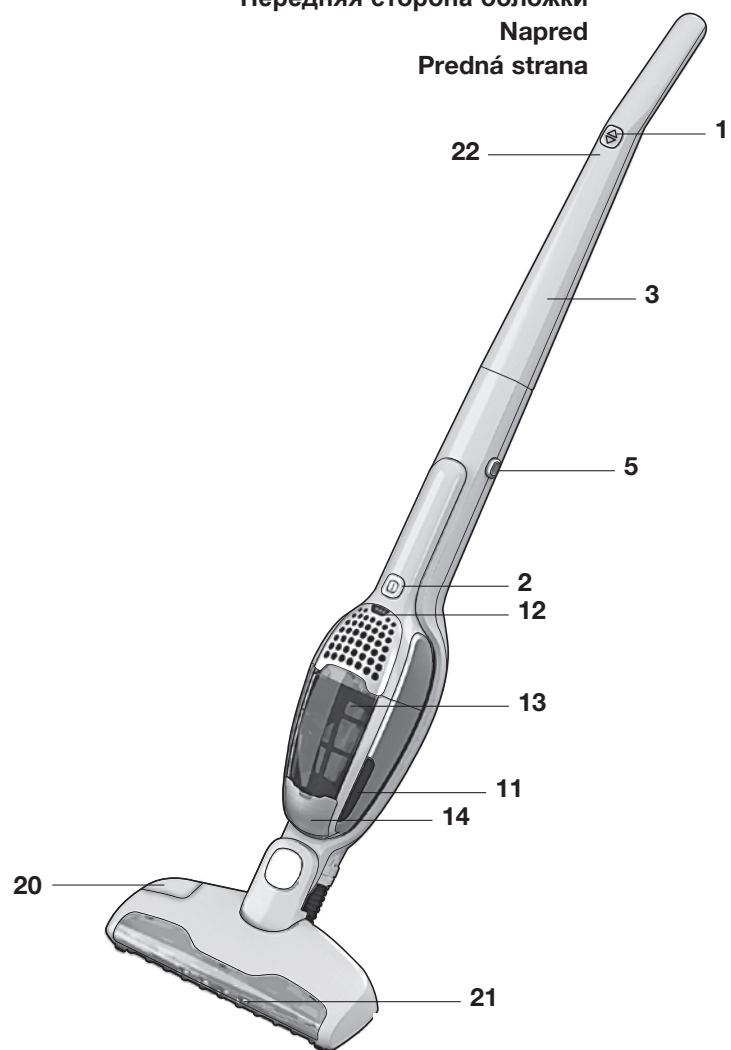
Slovensky72–81

Zahvaljujemo se vam za izbiro sesalnika Electrolux Ergorapido. Ergorapido je ročni akumulatorski sesalnik, namenjen sesanju lahkih in suhih gospodinjskih odpadkov. Da bi zagotovili najboljše rezultate, vedno uporabljajte originalno Electroluxovo dodatno opremo. Zasnovana je posebej za vaš sesalnik.

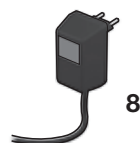
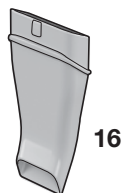
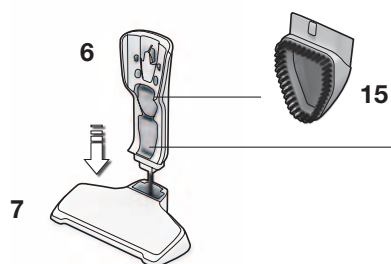
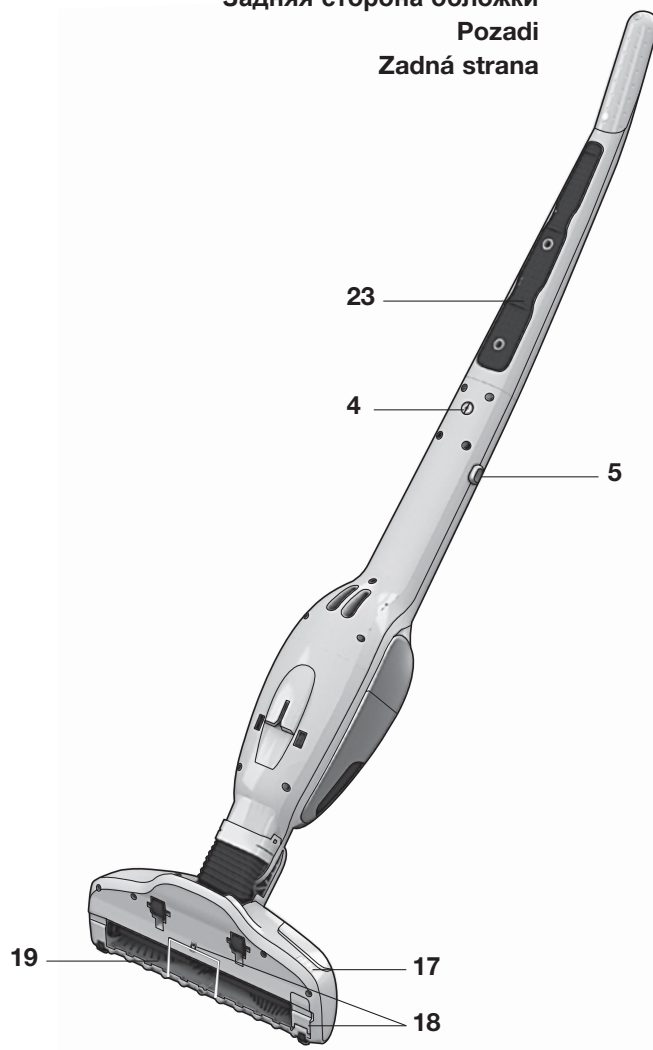
Український82–91

Дякуємо, що обрали пилосос Electrolux Ergorapido. Ergorapido — це портативний пилосос із довгою ручкою та акумулятором, призначений для прибирання легкого, сухого домашнього сміття. Для забезпечення найкращого результату використовуйте тільки оригінальні аксесуари Electrolux. Вони були створені спеціально для вашого пилососа.

Передняя сторона обложки
 Napred
 Predná strana



Задняя сторона обложки
 Pozadi
 Zadná strana



Русский

Содержание

Распаковка и сборка 74

Зарядка 75

Уборка 76

Опорожнение и очистка 77

Чистящая щетка-ролик, шланг и колеса 78

Замена батарей 79

Меры предосторожности 80

Информация для потребителя 81

Детали и принадлежности

1 Кнопка On/Off (Вкл/Выкл) 1

2 Кнопка On/off (Вкл/Выкл), ручной блок 2

3 Ручка 3

4 Крепежный винт 4

5 Кнопка фиксатора, ручной блок 5

6 Зарядное устройство, настенный блок 6

7 Зарядное устройство, напольный блок 7

8 Переходник 8

9 Тонкий фильтр (внутренний фильтр) 9

10 Предварительный фильтр (внешний фильтр) 10

11 Кнопка фиксатора, пылесборник 11

12 Индикатор батареи, литий* 12

13 Пылесборник 13

14 Крышка пылесоса 14

15 Щетка 15

16 Щелевая насадка 16

17 Кнопка фиксатора щетки-ролика 17

18 Крышка отделения для щетки-ролика 18

19 Щетка-ролик 19

20 Кнопка BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY 20

21 Передняя подсветка насадки 21

22 Индикатор заряда, NiMH 22

23 Ремешок для хранения 23

*Только для отдельных моделей

Srpski

Sadržaj

Raspakivanje i sklopanje 74

Punjenje 75

Usisavanje 76

Pražnjenje i čišćenje 77

Čišćenje valjkaste četke, creva i točkića 78

Vađenje baterija 79

Mere predostrožnosti 80

Informacije za kupce 81

Funkcije/dodatni pribor

1 Dugme za uključivanje/isključivanje 1

2 Dugme za uključivanje/isključivanje na ručnoj jedinici 2

3 Drška 3

4 Zavrtanj za učvršćivanje 4

5 Dugme za oslobađanje ručne jedinice 5

6 Držač za punjenje, zidni 6

7 Držač za punjenje, podni 7

8 Adapter 8

9 Fini filter (unutrašnji filter) 9

10 Predfilter (spoljni filter) 10

11 Dugme za oslobađanje spremišta za prašinu 11

12 Prikaz kapaciteta baterije, litijumska baterija* 12

13 Spremište za prašinu 13

14 Poklopac usisivača 14

15 Četka 15

16 Papučica za usisavanje pukotina 16

17 Dugme za oslobađanje valjkaste četke 17

18 Poklopac sa vratancima za valjkastu četku 18

19 Valjkasta četka 19

20 BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY дугме* 20

21 Svetla na prednjem delu papučice 21

22 Indikator punjenja, NiMH (nikl-metal-hidrid) baterija 22

23 Traka za odlaganje usisivača 23

*Samo neki modeli

Slovensky

Obsah

Rozbalenie a montáž 74

Nabíjanie 75

Vysávanie 76

Vyprázdňovanie a čistenie 77

Čistenie čistiaceho kotúča, hadice a koliesok 78

Vyberanie batérií 79

Bezpečnostné opatrenia 80

Informácie pre spotrebiteľa 81

Funkcie alebo doplnky

1 Vypínač 1

2 Vypínač, príručný vysávač 2

3 Rukoväť 3

4 Poistná skrutka 4

5 Uvoľňovacie tlačidlo, príručný vysávač 5

6 Stanica dobíjania batérie, príchytka na stenu 6

7 Stanica dobíjania batérie, príchytka na podlahu 7

8 Adaptér 8

9 Jemný filter (vnútorný filter) 9

10 Predfilter (vonkajší filter) 10

11 Uvoľňovacie tlačidlo, nádoba na prach 11

12 Zobrazenie batérie, lítiová verzia* 12

13 Nádoba na prach 13

14 Kryt vysávača 14

15 Kečka 15

16 Štrbinová hubica 16

17 Uvoľňovacie tlačidlo čistiaceho kotúča 17

18 Kryt čistiaceho kotúča 18

19 Čistiaci kotúč 19

20 Tlačidlo BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY* 20

21 Predné kontrolky hubice 21

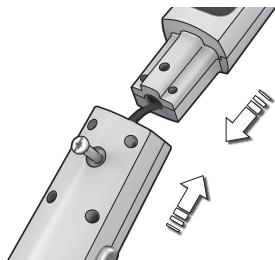
22 Indikátor nabíjania, NiMH verzia 22

23 Parkovací pruh 23

*Len niektoré modely

- EN
- FR
- ES
- IT
- PT
- NL
- DE
- GR
- SV
- NO
- DA
- FI
- BG
- CS
- HR
- ET
- HU
- LV
- LT
- PL
- RO
- RU
- SR
- SK
- SL
- TR
- UK

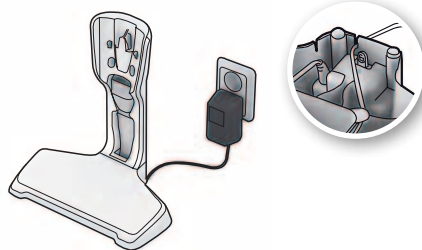
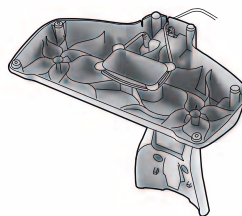
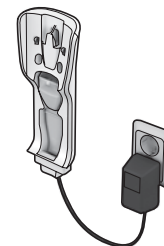
Распаковка и сборка / Raspakivanje i sklapanje / Rozbalenie a montáž

**1. Проверьте, все ли детали в коробке.**

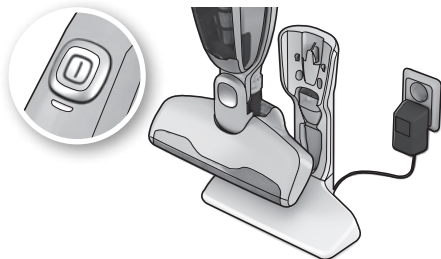
Аккуратно вставьте ручку в нижнюю часть корпуса. Убедитесь, что шнур не зажат.

1. Proverite da li su svi delovi u kutiji. Učvrstite dršku tako što ćete je pažljivo ubaciti u donji deo tela usisivača. Pazite da ne priklešтите kabl.**1. Skontrolujte, či sú v balení všetky časti vysávača.** Rukoväť pripievajte tak, že ju opatrne zasuniete do spodnej hlavnej časti. Dávajte pozor, aby sa nezasekol kábel.**2. Закрепите ручку, затянув прилагаемый крепежный винт.** Воспользуйтесь отверткой или монетой.**2. Osigurajte dršku** tako što ćete pričvrstiti dati zavrtnanj za učvršćivanje. Upotrebite odvijač ili novčić.**2. Rukoväť zaistite** dotiahnutím dodanej poistnej skrutky. Použite skrutkovač alebo mincu.

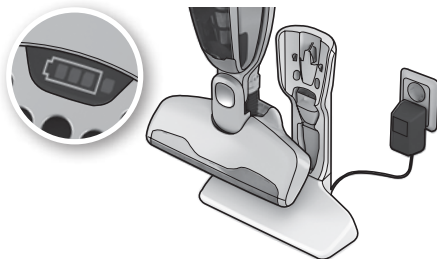
Зарядное устройство / Držač za punjenje / Dobíjacia stanica

**1. Поместите зарядное устройство** вдали от источников тепла, прямого солнечного света и сырых мест. Вставьте переходник в сеть и подключите к зарядному устройству.**1. Postavite držač za punjenje** na bezbednoj razdaljini od izvora toplote, direktne sunčeve svetlosti i vlažnih mesta. Uključite adapter u utičnicu za struju i povežite ga sa držačem za punjenje.**1. Umiestnite dobíjaciú stanicu** v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, priameho slnečného svetla alebo mokrých miest. Adaptér zapojte do elektrickej zásuvky a potom do dobíjacej stanice.**2. На днище зарядного устройства** есть углубление для намотки неиспользуемого шнура.**2. Ispod držača za punjenje** postoji šupalj prostor u koji se može smestiti umotani nekorisćeni deo kablova.**2. Na spodnej strane dobíjacej stanice** je otvor, do ktorého možno navinúť zvyšný kábel.**3. Кроме того,** на стену можно установить настенный блок. Отделите его от напольного блока. Убедитесь, что стена может выдержать вес пылесоса Ergorapido.**3. Zidni držač za punjenje** može da se montira i na zid. Odvojite zidni držač za punjenje od podnog držača za punjenje. Obavezno proverite da li zid može da nosi težinu usisivača Ergorapido.**3. Vysávač** možno namontovať aj na stenu pomocou príchytky na stenu. Oddelte ju od príchytky na podlahu. Vždy skontrolujte, či stena udrží hmotnosť vysávača Ergorapido.

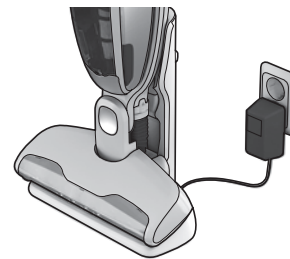
Зарядка / Punjenje / Nabíjanie



- Ergorapido:** Индикатор включится при правильной установке пылесоса Ergorapido в зарядное устройство. При полном заряде индикатор будет включаться на несколько секунд в минуту.
- Ergorapido:** Lampica indikatora će zasvetleti u trenutku kad se Ergorapido pravilno postavi u držač za punjenje. Kada se baterija u potpunosti napuni, LED lampica će svetleti nekoliko sekundi u minutu.
- Ergorapido:** Keď je vysávač Ergorapido správne umiestnený v dobijacej stanici, rozsvieti sa indikátor. Keď je batéria úplne nabitá, indikátor LED zasvieti na niekoľko sekúnd za minútu.



- Ergorapido Plus:** Индикаторы заряда батареи включатся один за другим по мере заряда пылесоса при правильной установке в зарядное устройство.
- Ergorapido Plus:** Svetla za prikaz kapaciteta baterije će se uključivati jedno za drugim kako se mašina bude punila nakon što se pravilno postavi u držač za punjenje.
- Ergorapido Plus:** Keď je vysávač Ergorapido správne umiestnený v dobijacej stanici, kontrolky zobrazenia kapacity batérie sa počas dobijania postupne rozsvietia.



- При полном разряде** для полной зарядки батареи требуется около 16 часов (4 часа для Ergorapido Plus). Для сохранения качества батареи оставляйте неиспользуемый пылесос Ergorapido на подзаряд.
- Kad se baterija u potpunosti isprazni,** potrebno je 16 časova punjenja da bi se ponovo uspostavio njen pun kapacitet (4 časa za Ergorapido Plus). Ostavite Ergorapido da se puni kada ga ne koristite da biste održali nivo napunjenosti baterije.
- Keď je batéria úplne vybitá,** úplné dobitie kapacity batérie vyžaduje približne 16 hodín (4 hodiny pri vysávači Ergorapido Plus). Ak chcete zachovať výkonnosť batérie, nechajte vysávač Ergorapido pripojený k nabíjačke.

Индикатор заряда батареи* /



- 3 синих индикатора: заряд батареи >75%
2 синих индикатора: заряд батареи 75–25%
1 синий индикатор: заряд батареи <25%
1 синий мигающий индикатор: батарея разряжена
- 3 plava svetla: kapacitet baterije >75%
2 plava svetla: kapacitet baterije 75–25%
1 plavo svetlo: kapacitet baterije <25%
1 plavo svetlo koje treperi: kapacitet baterije – prazna
- 3 modré kontrolky: kapacita batérie > 75 %
2 modré kontrolky: kapacita batérie 75 – 25 %
1 modrá kontrolka: kapacita batérie < 25 %
1 modrá blikajúca kontrolka: kapacita batérie – batéria prázdna

Prikaz kapaciteta baterije* / Zobrazenie kapacity batérie*

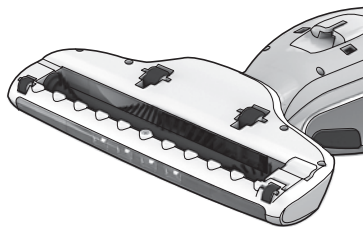


- Горит красный индикатор.** Блок перегрет. Очистите фильтры, щетку-ролик и шланг и начните зарядку.
- Если мигает красный индикатор,** двигатель перегружен. Очистите щетку-ролик
- Ako je upaljeno crveno svetlo:** Usisivač se pregrejava. Očistite filtere, valjkastu četku, crevo i stavite aparat da se puni.
- Ako crveno svetlo treperi,** onda je motor preopterećen. Očistite valjkastu četku.
- Ak svieti červená kontrolka:** Vysávač je príliš horúci. Vyčistite filtre, čistiaci kotúč a hadicu a pripojte vysávač k nabíjačke.
- Ak bliká červená kontrolka,** motor je preťažený. Vyčistite čistiaci kotúč.

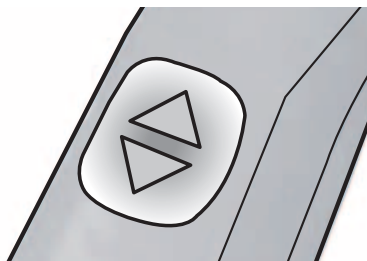


- При полном заряде** индикаторы* выключаются и переходят в ждущий режим = экономия питания, индикация миганием раз в минуту.
- Если мигают красный и синий индикаторы** см. стр. 9.
- Kada se baterija u potpunosti napuni,** LED lampica* se isključuje i aparat prelazi u stanje pripravnosti = mnogo manja potrošnja energije sa indikatorom koji treperi jednom u minutu.
- indikatorom koji treperi** jednom u minutu. 9
- Keď je vysávač úplne nabitý,** kontrolky LED* sa vypnú a zariadenie prejde do pohotovostného režimu, v ktorom má oveľa nižšiu spotrebu, čo je signalizované jedným bliknutím za minútu.
- Ak bliká modré a červené svetlo:** pozrite si stranu 9.

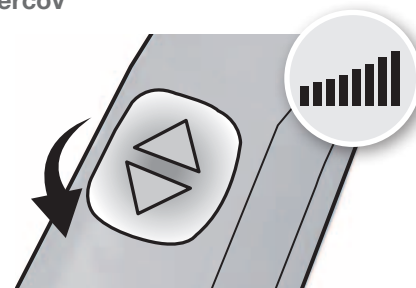
Уборка пола и ковров / Usisavanje poda i tepiha / Vysávanie podláh a kobercov



1. Необходимо регулярно проверять, не засорились ли колеса насадки или щетка-ролик, чтобы не поцарапать пол.
1. Potrebno je da redovno proveravate da li su točkici papučice i valjkasta četka čisti kako bi se izbeglo grebanje osetljivih podnih površina.
1. Pravidelne by ste mali kontrolovať, či sú kolieska hubice a čistiaci kotúč čisté, aby ste predišli poškriabaniu citlivých podláh.

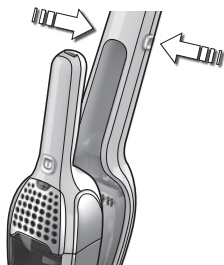


2. Для включения пылесоса Ergorapido нажмите кнопку On/Off (Вкл/Выкл).
2. Pokrenite Ergorapido tako što ćete pritisnuti dugme za uključivanje/isključivanje:
2. Vysávač Ergorapido zapnite/vypnite posunutím vypínača nadol:

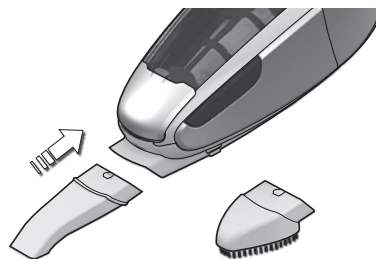


3. Отрегулируйте уровень мощности, нажимая на нижнюю часть кнопки «Вкл/Выкл».
3. Подесите јачину гурајући доњи део дугмета за укључивање/искључивање.
3. Pomocou spodnej časti vypínača nastavte úroveň hlasitosti.

Уборка столов, мебели, автомобильных сидений и т. п. / Usisavanje nameštaja, sedišta automobila itd. /



1. Выньте ручной блок, нажав кнопку-фиксатор. Щелевая насадка и малая щетка хранятся в зарядном устройстве.
1. Odvojite ručnu jedinicu tako što ćete pritisnuti dugmad za oslobađanje. Papučica za usisavanje pukotina i četkica se nalaze u držaču za punjenje.
1. Stlačením a uvoľnením tlačidiel vyberte príručný vysávač. Štrbinová hubica a kefka sa nachádzajú v dobíjacej stanici.



2. Прикрепите щелевую насадку для облегчения очистки труднодоступных мест или щетку для сбора пыли.
2. Montirajte papučicu za usisavanje pukotina na usisivač kako biste lakše usisavali teško dostupne oblasti ili montirajte četkicu za prašinu.
2. Pripojením štrbinovej hubice môžete vysávať ťažko prístupné miesta a pripojením kefy môžete vysávať prach.

Vysávanie nábytku, sedadiel v aute a pod.



3. Включение и выключение ручного прибора производится нажатием на кнопку «Пуск».
3. Pokrenite/zaustavite ručnu jedinicu pritiskom dугмета за стартовање
3. Ručnú jednotku môžete zapnúť/vypnúť stlačením tlačidla Start.

Опорожнение и очистка / Pražnjenje i čišćenje / Vyprázdňovanie a čistenie

Пылесборник Ergorapido нужно регулярно опорожнять и очищать вместе с фильтрами для поддержания высокой мощности всасывания.

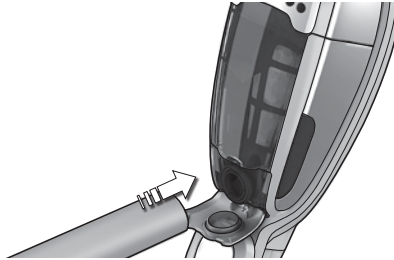
Не мойте пылесборник и фильтры в посудомоечной машине.

Сpreмиште за prašinu usisivača Ergorapido se mora redovno prazniti, a pored njega potrebno je čistiti i filtere kako bi se obezbedila velika usisna snaga.

Nikada nemojte da perete spremište za prašinu i filtere u mašini za pranje sudova.

Nádobu na prach vysávača Ergorapido je potrebné pravidelne vyprázdňovať a spolu s filterami čistiť, aby si vysávač zachoval vysoký sací výkon.

Nádoby na prach ani filtre nikdy neumývajte v umývačke riadu.



1. Быстрое опорожнение пылесборника. Откройте крышку пылесоса. Очистите пылесборник, вставив шланг другого пылесоса в его отверстие.

1. Brzo pražnjenje spremišta za prašinu. Skinite poklopac usisivača. Očistite spremište za prašinu tako što ćete staviti crevo drugog usisivača na otvor za usisavanje prašine.

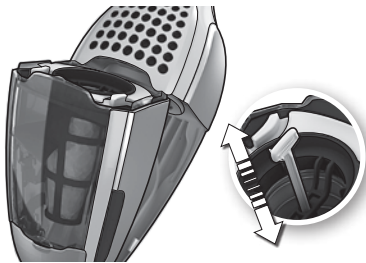
1. Rýchle vyprázdnenie nádoby na prach. Otvorte kryt vysávača. Nádobu na prach vyčistite tak, že k otvoru vysávača priložíte hadicu iného vysávača.



2. Опорожнение пылесборника. Выньте фильтры и вытряхните содержимое в мусорное ведро. Установите фильтры и защелкните пылесборник на место.

2. Pražnjenje spremišta za prašinu. Uklonite filtere, ispraznite sadržaj u kantu za otpatke. Vratite filtere i postavite spremište za prašinu na mesto.

2. Vyprázdňovanie nádoby na prach. Vyberte filtre, vyprázdňte obsah do koša. Vráťte filtre do vysávača a nechajte nádobu na prach zapadnúť späť na miesto.



3. Быстрая очистка тонкого фильтра. (Рекомендуется при каждой чистке). Снимите пылесборник и сожмите пружину 5–6 раз, чтобы выбить пыль.

3. Brzo čišćenje finog filtera. (Preporučuje se posle svakog usisavanja.) Oslobodite spremište za prašinu, povucite/oslobodite oprugu 5-6 puta kako biste izbacili prašinu.

3. Rýchle čistenie jemného filtra. (Odporúča sa pri každom čistení.) Uvoľnite nádobu na prach, potiahnutím a uvoľnením pružiny päť- až šesťkrát za sebou uvoľníte usadený prach.



4a. Очистка пылесборника и фильтров. (Рекомендуется при каждой 5-й чистке). Снимите пылесборник и выньте оба фильтра, нажав на кнопки-фиксаторы.

4a. Čišćenje spremišta za prašinu i filtera. (Preporučuje se posle svakog petog usisavanja.) Oslobodite spremište za prašinu, izvadite oba filtera tako što ćete pritisnuti dugmad za oslobađanje.

4a. Čistenie nádoby na prach a filtrov. (Odporúča sa pri každom piatom čistení.) Uvoľnite nádobu na prach, stlačením uvoľňovacích tlačidiel vyberte oba filtre.



4b. Отделите фильтры. Пылесборник и фильтры для очистки можно потрясти или промыть теплой водой (ни в коем случае не в посудомоечной машине). Перед тем как поместить на место, все детали следует просушить.

4b. Razdvojite filtere. Spremište za prašinu i filteri mogu da se potresu ili isperu mlakom vodom (nikada u mašini za pranje sudova). Svi delovi moraju da se osuše pre nego što se ponovo sklope obrnutim redosledom.

4b. Oddel'ite ich. Nečistoty z nádoby na prach a filtrov možno vytriasť alebo opláchnuť teplou vodou (nikdy nie v umývačke riadu). Všetky súčasti musia byť pred vložením v opačnom poradí suché.

EN
FR
ESIT
PT
NLDE
GR
SVNO
DA
FIBG
CS
HRET
HU
LVLT
PL
RORU
SR
SKSL
TR
UK

Очистка щеточного валика при помощи функции **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** / Чишћење ваљка четке помоћу **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** функције* / Čistenie valčeka s kefou pomocou funkcie **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** *

В случае блокирования или заклинивания щеточного валика, шланга и колес может потребоваться их очистка.

Ряд моделей Ergorapido оснащен системой очистки щетки. Эта функция позволяет без труда содержать щетку в чистоте. Обратите внимание: функция очистки щетки может не справиться с удалением толстых ниток, кусков проволоки или толстых волокон из коврового покрытия, застрявших в щеточном валике.

Рекомендуется использовать данную функцию один раз в неделю. Для наилучших результатов используйте функцию **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY**, когда Ergorapido полностью заряжен.

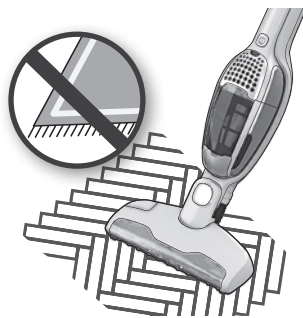
Можда ће бити потребно очистити ваљак четке, црево и точиће уколико се из било ког разлога блокирају или заглаве.

Неки Ergorapido модели опремљени су технологијом **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** – функцијом за чишћење четке која помаже да се четка једноставно очисти. Имајте на уму да функција **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** можда неће моћи да уклони дебеле нити, жице или дебела влакна тепиха која су се ухватила унутар ваљка четке.

Препоручљиво је да се ова функција користи једном недељно. За најбоље резултате користите **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** функцију када је Ergorapido до краја напуњен.

Valček s kefou, hadicu alebo kolieska je potrebné vyčistiť, ak dôjde k ich zablokovaniu alebo zaseknutiu. Niektoré modely vysávača Ergorapido sú vybavené technológiou čistenia valčeka s kefou **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** – čistiaceou funkciou, ktorá pomáha udržiavať kefu čistú. Upozorňujeme, že funkcia **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** nemusí odstrániť hrubé vlákna, drôty alebo hrubé kobercové vlákna zachytené na valčeku s kefou.

Funkciu čistenia sa odporúča používať raz týždenne. Funkcia **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** je najúčinnnejšia, keď je vysávač Ergorapido úplne nabitý.



1. Убедитесь, что пылесос включен и находится на твердой ровной поверхности. Не включайте функцию **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY**, если пылесос находится на ковре, ковровом покрытии или ковровой дорожке с высоким ворсом.
1. Проверите да ли је усисвач укључен и да ли стоји на чврстој и равnoj површини. Не користите **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** функцију на дебелим теписима или оним са дугим ресама.
1. Uistite sa, že je vysávač zapnutý a stojí na pevnom a rovnom povrchu. Funkciu **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** nepoužívajte na hustých kobercoch ani kobercoch s dlhými vláknami.



2. При включенном пылесосе нажмите ногой на кнопку **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY**. Удерживайте ее прикл. 5 секунд, пока не будет удалена вся грязь и волосы. Отпустите кнопку. Во время работы функции **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** уровень шума повышается; это нормально.
2. Притисните **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** дугме својим стопалом док је усисвач укључен. Задржите приближно 5 секунди док сва прљавштина и длаке не буду уклоњени. Отпустите дугме. Током коришћења уређаја **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** јачина звука се повећава, што је нормално.
2. Nohou stlačte tlačidlo **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY**, keď je vysávač zapnutý. Podržte ho na cca. 5 sekúnd alebo kým sa neodstránia všetky nečistoty a vlasy. Tlačidlo uvoľnite. Počas používania funkcie **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** sa zvýši úroveň hlučnosti. Ide o bežný jav.

*Только для отдельных моделей

*Samo nekateri modeli

*Len niektoré modely

Очистка щеточного валика при помощи функции **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** / Чишћење ваљка четке помоћу **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** функције* / Čistenie valčeka s kefou pomocou funkcie **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** *

Функция BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY разработана с учетом защиты от перегрева. Защита отключает щеточный валик, если продолжительность работы функции BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY превышает 30 секунд (постоянно или с перерывами) в течение одного цикла разряда. BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY функција је опремљена функцијом која спречава прегревање. Она ће деактивирати ваљак четке уколико је BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY функција активирана у трајању дужем од 30 секунди (непрекидно или с прекидима) током једног периода пражњења. Funkcia BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY je vybavená ochranou proti prehriatiu. Vypne valček s kefou, ak funkcia BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY pracovala dlhšie ako 30 sekúnd (nepretržite alebo prerušovane) v rámci jedného cyklu vybíjania.	1. Ergorapido plus: Если при нажатии кнопки BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY щеточный валик прекращает вращаться, подсветка насадки отключается, а красный и синий индикаторы аккумулятора мигают, отпустите кнопку очистки щетки. 1. Ergorapido plus : Уколико се деси да, док држите притиснутим дугме BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY – четка прекине да се окреће, лампице предње млазнице се угасе и индикаторска лампица батерије трепери црвено и плаво, отпустите дугме за чишћење четке BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY. 1. Ergorapido plus: Ak počas doby, keď držíte stlačené tlačidlo BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY, prestane kefa rotovať, zhasnú predné svetlá hubice a svetelný indikátor batérie bliká na červeno a modro, uvoľnite tlačidlo BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY.	2. Ergorapido: Если при нажатии кнопки BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY щеточный валик прекращает вращаться, а подсветка насадки отключается, отпустите кнопку очистки щетки. 2. Ergorapido : Уколико се деси да, док држите притиснутим BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY – четка прекине да се окреће и лампице предње млазнице се угасе, отпустите дугме за чишћење четке ERGOBRUSHCLEAN™. 2. Ergorapido: Ak počas doby, keď držíte stlačené tlačidlo BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY, prestane kefa rotovať a zhasne predné svetlo hubice, uvoľnite tlačidlo BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY.
---	--	---

После освобождения кнопки щетка снова начинает вращаться, а подсветка насадки включается. После этого можно продолжить использование пылесоса Ergorapido в обычном режиме. Функция **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** будет при этом по-прежнему отключена. Для сброса Ergorapido необходимо поставить на зарядку в стойку для зарядки на срок не менее 10 минут.

По отпущтању дугмета, четка се окреће и лампице предње млазнице поново светле. Ergorapido можете наставити да користите за чишћење на уобичајен начин. Функција **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** остаће онемогућена. Да би се ресетовао, Ergorapido мора да се пуни непрекидно барем 10 минута на постољу за пуњење.

Keď tlačidlo uvoľníte, kefa bude rotovať a predné svetlá hubice sa znovu rozsvietia. Vysávač Ergorapido môžete ďalej používať na vysávanie zvyčajným spôsobom. Funkcia **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY** bude aj naďalej vypnutá. Ak ju chcete obnoviť, vysávač Ergorapido je potrebné súvisle 10 minút nabíjať v stojane na nabíjanie.

*Только для отдельных моделей

*Samo nekateri modeli

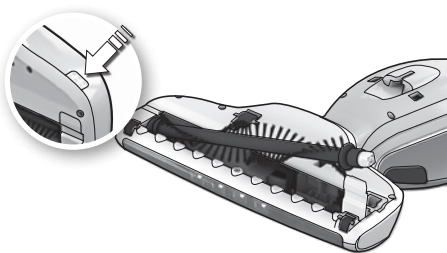
*Len niektoré modely

Очистка щетки-ролика / Čišćenje valjkaste četke / Čistenie čistiaceho kotúča

Для удаления толстых ниток или кусков провода, а также для очистки моделей, не оснащенных функцией **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY**, требуется очистка щетки согласно приведенным ниже инструкциям.

За уклањање дебљих нити или жица као и на моделима који немају **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY**, четку треба чистити у складу са следећим инструкцијама.

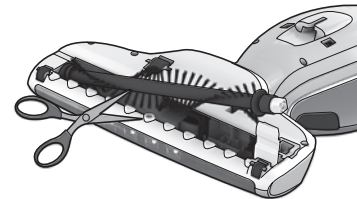
Ak chcete odstrániť hrubé vlákna alebo drôty, ako aj pri modeloch bez funkcie **BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY**, je potrebné očistiť kefu podľa nasledujúcich pokynov.



1. **Выключите пылесос Ergorapido.** Нажмите кнопку фиксатора щетки-ролика. Крышка немного ослабнет, и щетку-ролик можно будет вынуть.

1. **Najpre isključite Ergorapido.** Pritisnite dugme za oslobađanje valjkaste četke. Poklopac sa vratancima će se malo osloboditi, pa će valjkasta četka moći da se izvadi.

1. **Najskôr vypnite vysávač Ergorapido.** Stlačte uvoľňovacie tlačidlo čistiaceho kotúča. Kryt kotúča sa čiastočne uvoľní a čistiaci kotúč môžete vybrať.



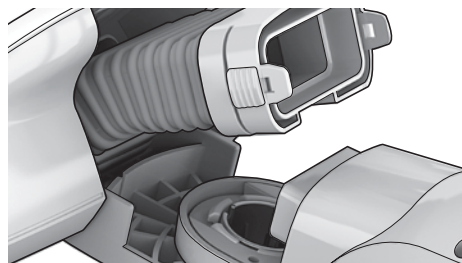
2. **Извлеките щетку-ролик и очистите ее.** Удалите нити острым предметом. Установите ролик на место и убедитесь, что он свободно вращается. Закройте крышку.

2. **Izvadiť valjkastu četku i očistite je.** Koristite oštre predmete da biste uklonili niti. Ponovo vratite valjkastu četku, vodeći računa da može slobodno da se vrti. Zatvorite poklopac sa vratancima.

2. **Vyberte čistiaci kotúč a vyčistite ho.** Pomocou ostrého predmetu z neho odstráňte vlákna. Kotúč znova nasadte a uistite sa, či sa voľne otáča. Zatvorte kryt kotúča.

Очистка шланга и колес /

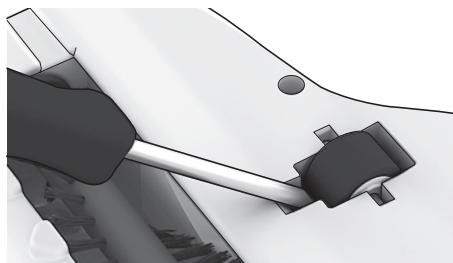
Čišćenje creva i točkića / Čistenie hadice a koliesok



1. **Освободите защелку и выньте шланг из крепления.** Удалите мусор. Вставьте шланг на место и защелкните.

1. **Otkāčite zubac i izvucite crevo iz ležišta.** Uklonite sve ostatke. Vratite crevo u ležište i fiksirajte ga pomoću zupca.

1. **Uvoľnite západku a vytiahnite hadicu z nástavca.** Odstráňte nečistoty. Vráťte hadicu naspäť a zaistíte západkou.



2. **Если колеса нужно очистить, осторожно снимите их небольшой отверткой.**

2. **Pažljivo skinite točkiće pomoću malog odvijača** ako je potrebno da ih očistite.

2. **Ak je potrebné vyčistiť kolieska,** opatrne ich odmontujte pomocou malého skrutkovača.



3. **Удалите предметы, которые могли запутаться вокруг осей колес.** Слегка нажав, установите колеса в направляющие.

3. **Uklonite predmete koji su se možda zaglavili u osovinaama točkića.** Vratite točkiće tako što ćete ih ponovo ugraditi u žlebove.

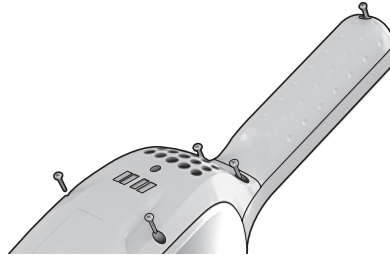
3. **Odstráňte všetky predmety zachytené na hriadieli koliesok.** Kolieska znova zatlačte do drážok.

Замена батарей / Vađenje baterija / Vyberanie batérií

Ненадлежащее обращение с батареями опасно. Поместите весь ручной блок в контейнер для отходов. Перед переработкой или утилизацией устройства выньте из него батареи. Не выбрасывайте отработанные батареи вместе с бытовыми отходами.

Nepropisno vađenje baterija može biti opasno. Onesite kompletnu ručnu jedinicu u stanicu za recikliranje. Pre nego što bacite ili reciklirate aparat, potrebno je da iz njega izvadite baterije. Korišćene baterije se ne smeju odlagati kao obično smeće.

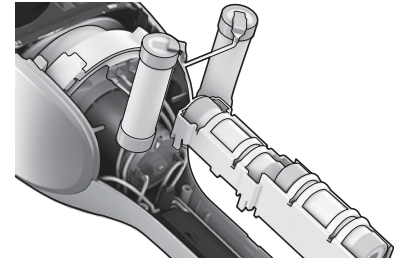
Nesprávna manipulácia s batériami môže byť nebezpečná. Celý ručný vysávač занесте на зберне місце на рецикліацію відпаду. Пред vyradením alebo recyklovaním prístroja je potrebné z neho vybrať batérie. Použité batérie sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom.



1. Разрядите батареи перед извлечением. **Перед извлечением батарей пылесос Ergorapido необходимо отключить от зарядного устройства.** Отверните винты. Осторожно снимите крышку.

1. Baterije bi trebalo da uvek budu prazne pre nego što ih izvadite. **Ergorapido ne sme biti priključen na držač za punjenje dok vadite baterije.** Odvrnite zavrtnje. Pažljivo podignite poklopac.

1. Skôr ako batérie vyberiete, mali by ste ich vždy úplne vybiť. **Pri vyberaní batérií musí byť vysávač Ergorapido odpojený od dobijacej stanice.** Odskrutkujte skrutky. Opatrne nadvihnite kryt.



2. Отрежьте соединительные провода, выньте батареи и оберните пленкой видимые металлические поверхности. Поместите батареи в подходящую упаковку.

2. **Otkāčite kablove za povezivanje**, izvadite baterije i stavite lepljivu traku preko vidljivih metalnih površina. Odložite baterije u odgovarajuće pakovanje.

2. **Odpojte pripájacie káble**, vyberte batérie, umiestnite pásku na viditeľné kovové oblasti. Vložte batérie do vhodného balenia.

EN
FR
ES

IT
PT
NL

DE
GR
SV

NO
DA
FI

BG
CS
HR

ET
HU
LV

LT
PL
RO

RU
SR
SK

SL
TR
UK

Пылесос Ergorapido предназначен только для обычной уборки жилых помещений и только взрослыми. Храните пылесос в сухом месте. Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только в уполномоченном сервисном центре Electrolux.

Устройство не предназначено для использования детьми, неопытными людьми и людьми с ограниченными умственными и физическими возможностями иначе как под надзором лица, отвечающего за их безопасность.

Вынимайте вилку из розетки перед чисткой и техническим обслуживанием пылесоса.

Не разрешайте детям играть с устройством. Во избежание удушья упаковочные материалы, например пластиковые мешки, не должны быть доступны детям.

Каждый пылесос рассчитан на определенное напряжение. Убедитесь, что напряжение источника питания соответствует напряжению, указанному на табличке с техническими данными зарядного переходника. Пользуйтесь только оригинальным зарядным переходником, предназначенным для данной модели.

Запрещается пользоваться пылесосом:

- в сырых помещениях;
- вблизи легковоспламеняющихся газов и т. п.;
- при явных признаках повреждения корпуса;
- при уборке острых предметов или жидкостей;
- при уборке горячей или остывшей золы, непогашенных окурков и т. п.;
- при уборке мелкой пыли, например от штукатурки, бетона, муки или золы (горячей или остывшей).
- Не оставляйте пылесос под прямым солнечным светом.
- Не подвергайте пылесос и батареи сильному нагреву.
- Недопустимо разбирать батареи, закорачивать их, помещать на проводящую металлическую поверхность или подвергать сильному нагреву.
- Не пользуйтесь пылесосом без фильтров.
- **Не касайтесь щеточного валика, когда пылесос включен и щеточный валик вращается.**

Использование пылесоса в вышеперечисленных условиях может привести к его серьезному повреждению, которое не подпадает под действие гарантии.

Ergorapido mogu da koristite isključivo odrasla lica i to za normalno usisavanje u kućnom okruženju. Obavezno čuvajte usisivač na suvom mestu. Sav servis i popravke može da vrši samo ovlašćeni Electrolux servisni centar.

Ovaj aparat ne treba da koriste osobe (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima niti osobe bez iskustva odnosno odgovarajućih znanja, osim u slučaju kada ih nadgleda osoba koja je zadužena za njihovu bezbednost ili kada im ta osoba objasni kako se aparat koristi.

Pre nego što pristupite čišćenju ili održavanju aparata, izvadite utikač iz utičnice.

Treba paziti da se deca ne igraju ovim aparatom. Materijal za pakovanje, npr. plastične kese, ne bi trebalo da budu dostupne deci kako bi se izbeglo gušenje njime.

Svaki usisivač je projektovan za precizirani električni napon. Proverite da li napon struje odgovara naponu prikazanom na pločici adaptera za punjenje. Koristite samo originalni adapter za punjenje koji je namenjen za ovaj model.

Usisivač ne sme da se koristi:

- za mokre površine;
- u blizini zapaljivih gasova itd;
- kada su na kućištu vidljivi znaci oštećenja;
- za oštre predmete ili tečnosti;
- za vruć ili hladan pepeo, zapaljene pikavce od cigareta itd;
- za sitnu prašinu, na primer, od gipsa, betona, brašna, niti za vruć ili hladan pepeo;
- nemojte da ostavljate usisivač na direktnoj sunčevoj svetlosti;
- izbegavajte izlaganje usisivača i baterije jakoj toploti;
- baterija se ne sme rasklapati, stavljati na metalnu površinu, izlagati jakoj toploti i ne sme da dođe do kratkog spoja;
- nikada ne koristite usisivač bez njegovih filtera.
- **Ne pokušavajte da dodirujete valjak četke dok je usisivač uključen i dok se valjak četke okreće.**

Korišćenje usisivača u gorenavedenim situacijama može izazvati ozbiljna oštećenja proizvoda. Ovakva oštećenja nisu pokrivena garancijom.

Vysávač Ergorapido by mali používať iba dospelí a len na normálne vysávanie v domácnosti. Vysávač uchovávať na suchom mieste. Kompletný servis a opravy musí vykonávať autorizované servisné stredisko spoločnosti Electrolux.

Tento prístroj by nemali používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, prípadne osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo vedomosti, iba ak boli o používaní prístroja poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť alebo pod dohľadom takejto osoby.

Pred čistením alebo údržbou prístroja odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky.

Nikdy nedovoľte, aby sa deti s prístrojom hrali. Baliaci materiál, napr. plastové vrecká, by sa mal uchovávať mimo dosahu detí, aby nedošlo k uduseniu.

Každý vysávač je vyrobený pre konkrétne napätie. Skontrolujte, či sa napätie elektrickej siete zhoduje s údajom na výkonnostnom štítku na adaptéri nabíjačky. Používajte len originálnu nabíjačku navrhnutú pre tento model.

Vysávač nikdy nepoužívajte na vysávanie:

- mokrých miest,
- v blízkosti horľavých plynov atď.,
- ak sú na kryte viditeľné známky poškodenia,
- ostrých predmetov, tekutín,
- horúcich alebo studených uhlíkov, horiacich cigaretových ohorkov a pod.,
- jemného prachu, napríklad z omietky, betónu, múky alebo popola.
- Nenechávajte vysávač na priamom slnečnom svetle.
- Vysávač ani batériu nevystavujte vysokej teplote.
- Batériu nesmiete rozoberať, skratovať, klásať na kovový povrch ani vystavovať vysokej teplote.
- Nikdy nepoužívajte vysávač bez filtrov.
- **Keď je vysávač zapnutý a valček s kefou sa točí, nedotýkajte sa ho.**

Používanie vysávača vo vyššie uvedených prípadoch môže spôsobiť vážne poškodenie prístroja. Na takéto poškodenie sa záruka nevzťahuje.

Ремонт и обслуживание

В случае поломки или неисправности пылесоса Ergorapido следует обратиться в уполномоченный сервисный центр Electrolux. Если шнур питания или зарядное устройство повреждены, во избежание опасности они подлежат замене компанией Electrolux, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.

Информация для потребителя

Electrolux не несет никакой ответственности за любой ущерб, понесенный из-за неправильного использования данного бытового устройства или внесения в него изменений.

Изделие разработано с учетом требований охраны окружающей среды. Все пластиковые детали помечены для вторичной переработки. Подробнее см. веб-сайт www.electrolux.com

Замечания о пылесосе и руководстве по его применению направляйте по следующему адресу электронной почты: floorcare@electrolux.com

Символ  на изделии или на упаковке означает, что изделие нельзя выбрасывать как бытовой мусор. Вместо этого оно должно быть передано для переработки в соответствующий пункт сбора электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация данного изделия способствует предотвращению потенциальных негативных последствий неправильной утилизации изделий для окружающей среды и здоровья людей. Подробную информацию об утилизации данного изделия можно получить в органах местного самоуправления, в службе, ответственной за вывоз бытовых отходов, или в магазине, где было приобретено это изделие.

Servisiranje i popravke

U slučaju prestanka rada ili kvara, morate da donesete svoj usisivač Ergorapido u ovlašćeni Electrolux servisni centar. Ako su kabl za napajanje ili punjač oštećeni, njih mora zameniti Electrolux, njegov ovlašćeni servis ili kvalifikovana osoba kako bi se izbegla opasnost.

Informacije za kupce

Electrolux odbacuje bilo kakvu odgovornost za svu štetu nastalu nepropisnim korišćenjem aparata ili u slučajevima kada aparat izaziva smetnje.

Pri dizajniranju ovog proizvoda vodilo se računa o zaštiti čovekove sredine. Svi plastični delovi su označeni u svrhu recikliranja. Za detaljnije informacije posetite našu Web lokaciju: www.electrolux.com

Ako imate bilo kakve komentare o usisivaču ili knjižici „Uputstvo za upotrebu“, pošaljite e-poruku na: floorcare@electrolux.com

Simbol  na proizvodu ili na njegovom pakovanju pokazuje da ovaj proizvod ne može da se tretira kao običan otpad. Umesto toga trebalo bi ga predati na odgovarajućem mestu gde se prikupljaju električni i elektronski uređaji za recikliranje. Odlaganjem ovog proizvoda na odgovarajući način, pomažete u sprečavanju mogućih negativnih posledica po okruženje i zdravlje ljudi, do kojih bi u suprotnom moglo da dođe usled neodgovarajućeg rukovanja otpadnim materijama ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda, obratite se svojoj lokalnoj gradskoj službi, službi za odnošenje smeća ili prodavnici u kojoj ste nabavili proizvod.

Servis alebo opravy

V prípade poruchy musíte vysávač Ergorapido zaniest do autorizovaného servisného strediska spoločnosti Electrolux. Ak sa kábel napájania alebo nabíjačka poškodia, musí ich vymeniť spoločnosť Electrolux, servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Informácie pre spotrebiteľa

Spoločnosť Electrolux nenesie zodpovednosť za žiadne škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča alebo neoprávneným zasahovaním do spotrebiča.

Tento výrobok je navrhnutý s ohľadom na životné prostredie. Všetky plastové súčasti sú označené na účely recyklácie. Ďalšie informácie nájdete na našej webovej lokalite www.electrolux.com.

Ak máte pripomienky k vysávaču alebo návodu na používanie, pošlite nám e-mail na adresu floorcare@electrolux.com

Navštívte našu webovú lokalitu www.electrolux.sk alebo zavolajte na oddelenie starostlivosti o zákazníkov na číslo 02/3214 1334.

Symbol  na produkte alebo balení označuje, že tento produkt nemožno likvidovať s domácim odpadom. Mal by sa zaniest na príslušné zberné miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Správnu likvidáciu produktu prispievate k zabráneniu možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie osôb, ku ktorým by mohlo dôjsť v prípade nesprávnej likvidácie produktu. Ak chcete získať podrobnejšie informácie o recyklácii tohto produktu, obráťte sa na miestny mestský úrad, spoločnosť zaoberajúcu sa zberom domáceho odpadu alebo obchod, v ktorom ste produkt zakúpili.

EN
FR
ESIT
PT
NLDE
GR
SVNO
DA
FIBG
CS
HRET
HU
LVLT
PL
RORU
SR
SKSL
TR
UK

